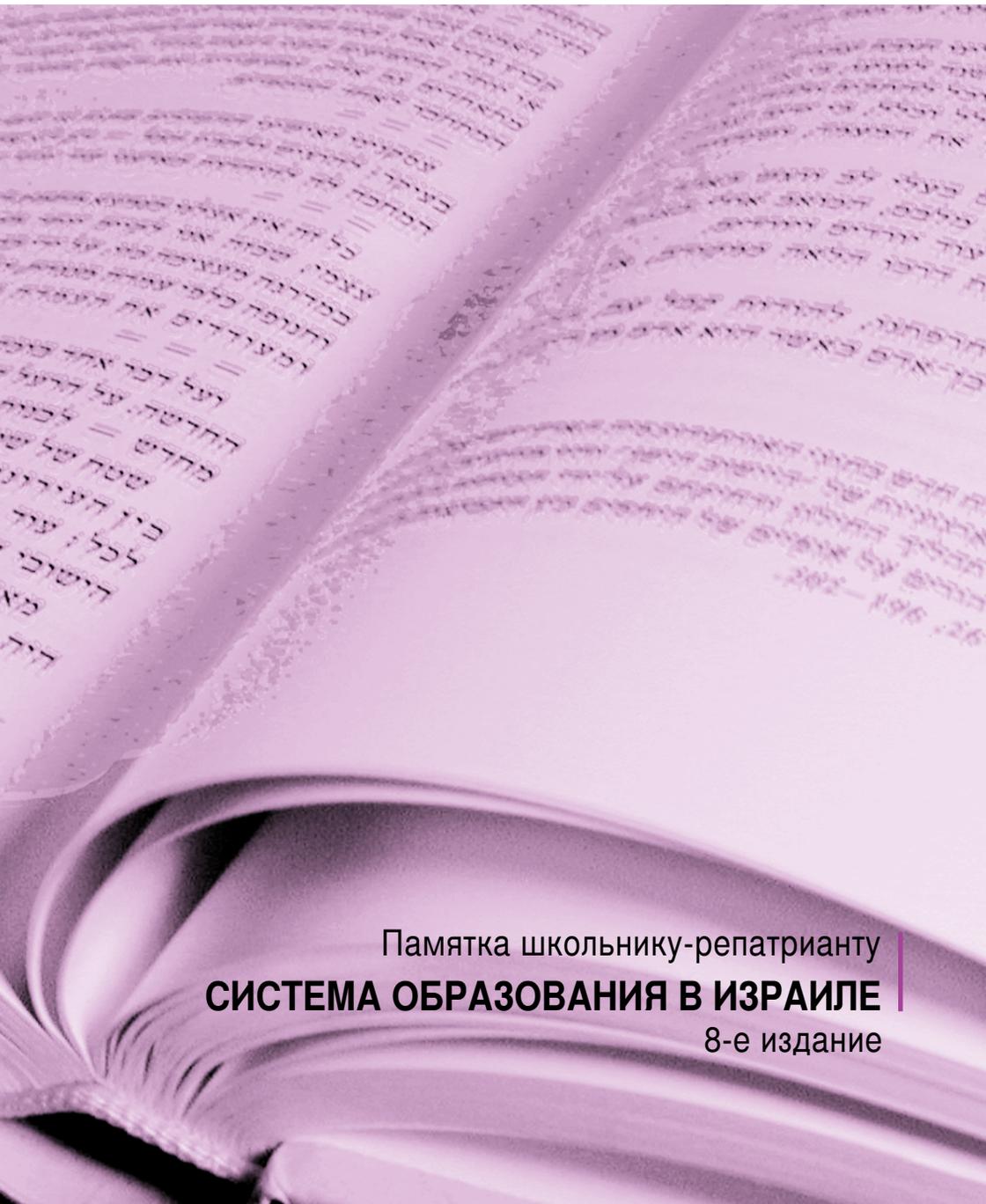


משרד העלייה והקליטה

Министерство алии и интеграции



Памятка школьнику-репатрианту

**СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ В ИЗРАИЛЕ**

8-е издание

**משרד העלייה והקליטה**

Министерство алии и интеграции



Издано

Департаментом информации и публикаций

Министерства алии и интеграции

ул. Гилель 15, Иерусалим 9458115

© Все права сохраняются

Иерусалим 2018

Руководитель департамента: Ида Бен-Шитрит

Материал подготовили: Виктор Некрасов, Лена Фикс

Reg. № 1115618080

הופק על ידי

אגף מידע ופרסום

משרד העלייה והקליטה

רח' הלל 15, ירושלים 9458115

© כל הזכויות שמורות

ירושלים 2018



[www.klita.gov.il](http://www.klita.gov.il)

Центр информации для репатриантов: 03-9733333, \*2994

e-mail: [info@moia.gov.il](mailto:info@moia.gov.il)

You   

הודפס על ידי המדפיס הממשלתי

Опубликованная в настоящем издании информация носит вспомогательный характер, представлена с целью общей ориентации и не является основанием для получения той или иной помощи.

Периодически информация изменяется, и перед тем, как предпринимать какие-либо действия, проверьте, пожалуйста, свой правовой статус.

Источниками информации о законах и правилах являются официальные инстанции, однако возможны случаи ошибок, неясностей и несоответствий между опубликованной информацией и законами и инструкциями. В таких случаях, как указано выше, определяющими являются законы и инструкции.



## ЗАКОН ОБ ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ

Закон об обязательном образовании (1949 г.) обязывает учиться детей **с 3 и до 17 лет (с детского сада и до окончания школы – класса «йуд-бет»)**.

Согласно решению правительства, начиная с учебного года 1<sup>949</sup> (2012/2013 учебный год), государство обязуется обеспечивать бесплатное образование детей в возрасте 3-4 лет, посещающих общественные детские сады.

Обучение в общественных детских садах и школах производится бесплатно.

Для получения более подробных сведений обращайтесь в информационный центр Министерства просвещения по телефону: **1-800-250-025**.

## СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ В ИЗРАИЛЕ

Израильская система образования подразделяется на три вида: государственное, государственно-религиозное и ультраортодоксальное образование.

- Государственное образование – большинство учебных часов посвящено установленным Министерством просвещения обязательным предметам, включая религиозные. Содержание и методика преподавания в сети государственного образования однородны, так как они утверждаются Министерством просвещения.
- Государственно-религиозное образование – большинство учебных часов отводится тем же установленным Министерством просвещения обязательным предметам, и уроки проводятся по его программе. Но до 40 процентов времени здесь уделяется предметам религиозным.
- Ультраортодоксальное образование – такие школы не являются собственностью государства и/или местных органов власти, основное внимание в них сосредоточено на изучении религиозных предметов, и здесь не всегда стремятся к усвоению основных школьных дисциплин. Обратите внимание! Не все учебные заведения в системе ультраортодоксального образования подготавливают к вступительным экзаменам в университеты и колледжи.

Существуют также комбинированные государственные школы, в которых совместно обучаются дети из религиозных, реформистских и светских семей. В программу обучения в таких школах входит изучение общих еврейских традиций и источников. Родители, в соответствии с их мировоззрением, могут выбрать, в каком русле будет проходить обучение их детей.

Помимо этого, в общей системе просвещения имеются и другие возможности обучения, которые официально обозначаются как «признанное неофициальное образование». Информацию о них можно получить в Министерстве просвещения.



## Другие методы обучения

В последние десятилетия в Израиле развиваются уникальные методы образования, отличные от обычных стандартных рамок. Среди таких новых методов – система Монтессори, метод генного потока, антропософический метод Уолдорфа, образование ТАЛИ (укрепление еврейских исследований) и другие.

Большинство детских садов и школ, которые следуют этим методам – частные.

## Обязательное образование подразделяется на четыре уровня:

**Старшая группа детсада (*ган-хова*)** – один год, с пяти до шести лет, в некоторых населенных пунктах с 3-4 лет (в зависимости от социально-экономического уровня этого конкретного места).

**Начальная школа** – с первого («*алеф*») по шестой («*вав*») класс, с 6-ти до 12-ти лет.

**Неполная средняя школа (*хативат бейнаим*)** – с седьмого («*заин*») по девятый («*хэт*») класс, с 12-ти до 15-ти лет.

**Средняя школа (*хатива эльона*)** – с десятого («*йуд*») по двенадцатый («*йуд-бет*») класс, с 15-ти до 18-ти лет.

## Дошкольное воспитание

Для младенцев и малышей до 3 лет – ясли и детские сады, находящиеся в ведении Министерства труда, социального обеспечения и общественных услуг, а также частные детские учреждения.

Для детей в возрасте от 3 до 5 лет (в некоторых населенных пунктах до 4 лет) – детские сады (*тром-хова*) муниципального подчинения или частные.

## Запись в муниципальные детские сады и в школы

Запись в муниципальные детские сады, а также в начальную и неполную среднюю школу осуществляется родителями в муниципалитетах по месту жительства. Запись в средние школы проводится в самих школах. Необходимые документы: удостоверения личности/регистрационные вкладыши к удостоверению обоих родителей, удостоверение репатрианта, свидетельства о рождении детей, различные справки о предыдущей учебе детей.



**Обратите внимание.** Не забудьте вовремя зарегистрировать своих детей в системе образования в объявленный период набора, в противном случае местная власть сама примет решение о том, где будут учить вашего ребенка.

Информацию о процедуре регистрации можно найти на интернет-сайте Министерства просвещения: [www.education.gov.il](http://www.education.gov.il).

## Учебный год

В государственных школах учебный год начинается первого сентября и заканчивается в конце июня.

Праздники и каникулы: неучебными днями являются все еврейские праздники, включая пасхальную неделю, неделю праздника Суккот, Хануку, Пурим, а также День Независимости.

## ПОМОЩЬ ШКОЛЬНИКАМ-РЕПАТРИАНТАМ

Школьники – новые репатрианты и возвращающиеся граждане имеют право на денежную помощь, помощь в учебе и облегченные условия сдачи экзаменов.

Информацию об абсорбции в школьной системе, а также адреса и телефоны районных отделов абсорбции учащихся-репатриантов можно найти на интернет-сайте Министерства просвещения по адресу: [www.education.gov.il/](http://www.education.gov.il/), или уточнить по телефону: **02-5603619/20**.

## Денежная помощь

### Участие в субсидировании учебных расходов (корзина абсорбции школьников-репатриантов)

Школьники – новые репатрианты имеют право на денежную помощь в области образования. Денежная помощь для них переводится непосредственно учебным заведениям с помощью местных органов власти. Директора школ несут ответственность перед министерством и перед родителями за справедливое распределение между нуждающимися учениками денежной помощи, получаемой от Министерства просвещения.

Величина помощи зависит от учебных рамок, срока пребывания в стране школьника-репатрианта и страны исхода.



## **Дополнительная помощь**

Семьи, в которых более одного ребенка школьного возраста, неполные и малообеспеченные семьи, получают дополнительные денежные льготы. Информацию об этих льготах можно получить в школе.

Школьники из семей с низким социально-экономическим статусом или проживающие в неблагополучных районах могут иметь право на получение грантов от Министерства просвещения в соответствии с установленными правилами.

## **Пособие на учебные расходы для неполных семей**

Служба национального страхования выплачивает в начале каждого учебного года специальные пособия на учебные расходы для неполных и многодетных (четверо и более детей) семей, которые соответствуют установленным критериям.

Пособие выплачивается на детей в возрасте от 6-ти лет и до тех пор, пока им не исполнится 14-ти лет, и перечисляется непосредственно на банковский счет.

За пособием следует обратиться в Службу национального страхования по месту жительства. Подробнее см. на интернет-сайте этой Службы по адресу: [www.btl.gov.il](http://www.btl.gov.il).

## **Дополнительные часы в учебном плане для освоения языка и восполнения пробелов в знании предметов**

Министерство просвещения выделяет дополнительные вспомогательные уроки для обучения новых репатриантов, в зависимости от даты их приезда и количества учащихся-репатриантов в классе. Такие уроки предназначены для изучения иврита как второго языка, для совершенствования и обогащения этого языка, а также для устранения пробелов в знании предметов и возможного отставания от учебного плана.

Школьники - вернувшиеся граждане также имеют право на дополнительные часы по изучению иврита и на устранение пробелов и отставаний.

Отделом абсорбции учащихся Министерства просвещения разработаны инструкции по наполнению отводимых для репатриантов и вернувшихся граждан вспомогательных уроков. Эти часы предназначены только для оказания содействия названным категориям учащихся в соответствии со специальной учебной программой с помощью адаптированных учебных материалов и предусматривают обязательную отчетность о проводимых проверках знания языка.



### Примечания:

- Вспомогательные уроки являются групповыми. Чем больше в школе школьников-репатриантов, тем больше учебных часов школа может предоставить в качестве вспомогательных уроков.
- Вспомогательные уроки для учащихся-репатриантов назначаются автоматически.
- Такие же уроки для возвращающихся граждан предоставляются по просьбе школы, которая обращается за соответствующим разрешением к руководителю районного отдела абсорбции учащихся-репатриантов. В этих случаях в школу направляется инспектор такого отдела, который должен заполнить бланк личных учебных потребностей вернувшегося в страну школьника.

### Облегченные условия сдачи экзаменов

Новые репатрианты и школьники-вернувшиеся граждане могут иметь право на облегченные условия сдачи экзаменов на аттестат зрелости (*багрут*) в соответствии с датой репатриации, страной исхода, возрастом и т.д.

Для получения информации о получении таких условий в школе, где происходит обучение, следует с помощью ответственного за абсорбцию новых репатриантов в своей школе обратиться в Департамент экзаменов Министерства просвещения.

### Оплата школьных расходов

Какуказывалось выше, учеба в рамках установленного Законом обязательного образования является бесплатной, однако родители школьников обязаны сами приобретать учебники и школьные принадлежности.

Кроме того, родители должны оплачивать различные расходы, частью в обязательном порядке (такие, как страхование от несчастных случаев и стоматологическая страховка), а частью (например, экскурсии и культурные мероприятия) по договоренности.

Школьники-репатрианты, а также дети из неполных и малообеспеченных семей имеют право на различные льготы и скидки.

Подробная информация о школьных расходах публикуется в периодической печати, а также на интернет-сайте Министерства просвещения:

**[www.education.gov.il](http://www.education.gov.il)**



## ВНЕШКОЛЬНОЕ ВОСПИТАНИЕ

### Общественные центры

В большинстве населенных пунктов Израиля и в большинстве жилых районов крупных городов действуют общественные центры – МАТНАСы (аббревиатура от *мерказ тарбут, ноар вз-спорт* – Центр культуры, молодежи и спорта), где проводятся разнообразные культурные и спортивные мероприятия для занятия досуга детей, подростков и взрослых. Во многих общественных центрах есть публичные библиотеки, спортивные залы, бассейны и т.д. Общественные центры, расположенные в районах компактного проживания репатриантов, организуют для них специальные мероприятия, некоторые из которых финансируются Министерством алии и интеграции.

Среди таковых, например, программа ПЕЛА – *пеилут лимудит ахерет*, то есть, другая образовательная деятельность, – программа, предназначенная для повышения качества обучения учащихся средних школ и высших учебных заведений (до десяти лет со дня совершения алии для репатриантов или в течение двух лет по возвращению в страну для вернувшихся граждан – *тошавим хозрим*). Дополнительную информацию об этой программе, так же, как и о других возможностях, можно получить у личного советника по абсорбции в ближайшем отделении Министерства алии и интеграции.

### Спорт

Молодые люди, желающие заниматься спортом, могут вступить в один из спортивных клубов или в одну из разнообразных спортивных секций.

Кроме того, некоторые муниципальные органы власти в местах массового поселения репатриантов осуществляют при содействии Министерства алии и интеграции специальные спортивные программы для поощрения устойчивого притока репатриантов-спортсменов.

### Молодежные движения

Молодежные движения – это естественная среда для установления общественных и дружеских связей среди израильских сверстников. В некоторых молодежных движениях имеются координаторы по абсорбции репатриантов, в том числе детей, и помогающие их интеграции.

Дополнительную информацию можно получить от Совета молодежных движений в Израиле (*МАТАН – мозцет тнуот а-ноар бэ-исраэль*), посетив его интернет-сайт по адресу: [www.tni.org.il](http://www.tni.org.il) или обратившись непосредственно в этот Совет:



Рамат Эфаль, ул. а-Ясмин 1  
телефон: **03-5354777**, факс: 03-7369101

### **Список некоторых молодежных движений:**

- Ариэль
- Банот-Батья (*Дочери Батьи*)
- Бейтар (сокращение от *Брит Иосеф Трумпельдор – Союз имени Иосифа Трумпельдора*)
- Бней-Акива (*Сыновья Акивы*)
- а-Ихуд а-Хаклаи (*Сельскохозяйственный союз*)
- Маккаби а-Цаир (*Молодежь Маккаби*)
- Маханот а-Олим (*Лагерь репатриантов*)
- а-Ноар а-Овед а-Леуми (*Национальный Союз работающей молодежи*)
- а-Ноар а-Овед вэ-а-Ломед (*Работающая и учащаяся молодежь*)
- а-Тнуа а-Дати (*Движение религиозной молодежи*)
- а-Тнуа а-Циони (*Движение сионистской молодежи*)
- Хейкалей а-Унаг (*Дворцы удовольствия*)
- а-Цофим (*Смотрящие*)
- а-Шомер а-Цаир (*Молодая гвардия*)
- Эзра (*Помощь*)

### **Общество защиты природы**

Общество защиты природы занимается охраной израильской природы и среди прочего создает кружки, организует экскурсии и летние лагеря. Общество проводит также специальные мероприятия для репатриантов и привлекает их к активному участию в своей работе.

Адрес Общества в интернете: [www.teva.org.il](http://www.teva.org.il).

### **Любителям науки**

Департамент науки и технологии Министерства просвещения поддерживает осуществление специальной программы для научно ориентированной молодежи, которая реализуется через учебные заведения – университеты, колледжи и научно-исследовательские институты.

Кроме того, при израильских университетах работают научные кружки для детей и юношества, организуются летние лагеря.



## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЕКТЫ, ПОМОЩЬ РАЗЛИЧНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Министерство просвещения, Министерство алии и интеграции, местные органы власти, международное общество «Джойнт», Объединение МАТНАСов и другие организации осуществляют проекты и мероприятия, цель которых помочь юным репатриантам интегрироваться в системе образования и в обществе. Информацию об этой деятельности можно получить у окружных инспекторов Министерства просвещения, координаторов общественной абсорбции в отделениях Министерства алии и интеграции, в муниципалитетах и в репатриантских организациях.

### Помощь, консультации и координация

В каждой школе есть советник по образованию, к которому школьники и родители могут обратиться с проблемами, касающимися учебы, поведения, насилия и т.д.

### Психологическая служба ШЕФИ

Служба психологических консультаций (*а-ширут а-психологи йеуци*, сокращенно – *ШЕФИ*) действует под эгидой Министерства просвещения и обеспечивает психологические и образовательные советы учащимся, родителям и работающим в системе школьного образования педагогам.

### Открытая телефонная линия для школьников

«Открытая линия» Министерства просвещения действует в качестве всеизраильского информационного центра на иврите, русском и амхарском языках. Его цель – предоставить информацию и консультации школьникам и их родителям по личным и общественным вопросам, не нашедшим решения в рамках школы, и в случаях, когда ученик не заинтересован в привлечении школы к решению своих проблем.

Консультанты и психологи «открытой линии» предоставляют консультации по проблемам, связанным с чрезвычайными ситуациями, случаями насилия, а также по вопросам записи в школу, вспомогательных уроков, льгот при сдаче экзаменов и т. д.

По открытой телефонной линии можно обращаться с воскресенья по четверг с 8.00 до 15.00 по тел. **1-800-250-025** или **02-5602538**.

В другие часы свой запрос можно направить факсом на номер **02-5603754** или оставить свое сообщение на автоответчике.

Адрес электронной почты: **tluna@education.gov.il**.

В экстренных случаях можно обратиться в службу срочной психологической помощи «Эран» по телефону **1201**.

## Израильская ассоциация для детей-репатриантов

Ассоциация действует как центр телефонной информации для учащихся и их родителей, помогая детям репатриантов успешно интегрироваться в школе. Эта “горячая линия” укомплектована добровольцами, говорящими на русском, амхарском, испанском и английском языках.

Адрес Ассоциации:

6777658 Тель-Авив, ул. а-Месгер 9

телефон: **03-6394333**

адрес в интернете: **www.iaic.org.il**

электронная почта: **info@iaic.org.il**

## Телефонный центр информации Министерства алии и интеграции

Министерство алии и интеграции предоставляет к услугам репатриантов телефонный центр информации на русском языке, действующий круглосуточно.

Сотрудники Центра предоставят общую информацию по первичной абсорбции, дадут профессиональные ответы на вопросы, связанные с правами репатриантов в различных областях, а также расскажут о действиях в случае чрезвычайного положения и во время терактов. Здесь подскажут, в какие специализированные организации, оказывающие помощь в процессе абсорбции, следует обращаться по вопросам прав работников, потребителей, верующих, женщин, детей и т.п.

телефоны центра: **03-9733333, \*2994**

адрес в интернете: **www.klita.gov.il**

электронная почта: **info@moia.gov.il**

## Публикации Министерства алии и интеграции

Департамент информации и публикаций Министерства алии и интеграции предлагает множество изданий на различных языках, отвечающих на многие вопросы, связанные с процессом интеграции. Такие брошюры могут быть получены в любом местном отделении министерства или заказаны по почте – в этом случае необходимо указать свой точный почтовый адрес. Форма заказа доступна в конце этого буклета.



## ДРУГИЕ ИЗДАНИЯ

- Первый год. Справочник репатрианта
- Первые шаги. Буклет
- Субсидии. Буклет

### Из серии «Общая информация»:

- Национальное страхование
- Трудоустройство
- Жилье
- Служба в армии
- Образование
- Здоровоохранение
- Полезные адреса и телефоны
- Изучение иврита
- В помощь пенсионеру
- Лицам с ограниченными возможностями здоровья

### Из серии «Профессия в Израиле»:

- Научные работники
- Лицензии на работу
- Спортсмены и тренеры

### Из серии «Разное по тематике»:

- Компас репатрианта. Деньги и банки
- Компас репатрианта. Транспорт в Израиле
- Компас репатрианта. Жилье: Вопросы и ответы
- Компас репатрианта. Женщина в обществе и дома
- Будьте осторожны на воде. Буклет
- Найти человека. Буклет
- Адреса Министерства алии и интеграции. Буклет
- Запись новых репатриантов в больничные кассы. Буклет
- В помощь пострадавшим от враждебных действий. Буклет
- Карта Израиля
- Улицы рассказывают

Издания отдела можно заказать по адресу:

משרד העלייה והקליטה  
אגף מידע ופרסום  
מערכת רוסיית  
רח' הלל 15, ירושלים 9458115

Не забудьте указать:

Имя \_\_\_\_\_

Адрес \_\_\_\_\_

Почтовый индекс \_\_\_\_\_



## Уделите нам, пожалуйста, минуту внимания

Убедительно просим вас ответить на следующие вопросы, это поможет нам предоставлять наиболее полезную и качественную информацию:

1. Где вы получили брошюру «Памятка школьнику-репатрианту»

в аэропорту  в Министерстве алии и интеграции

в другом месте (уточните) \_\_\_\_\_

2. В какой степени данная публикация удовлетворила Ваши потребности в информации? 1 2 3 4 5

примечания \_\_\_\_\_

3. Помогла ли эта брошюра вашей абсорбции в Израиле?

да  нет поясните \_\_\_\_\_

Представленная в брошюре информация ясна и понятна?

да  нет поясните \_\_\_\_\_

4. Оцените по пятибалльной системе:

\* степень ясности и понятности 1 2 3 4 5

\* подробность изложения материала 1 2 3 4 5

\* дизайн брошюры 1 2 3 4 5

\* степень использования брошюры 1 2 3 4 5

Заполните, пожалуйста, следующие графы анкеты (опросного листа).

Не нарушая вашей анонимности, они помогут нам в статической обработке материала

Ваша профессия: \_\_\_\_\_ пол:  мужской  женский

возраст: \_\_\_\_\_

страна исхода: \_\_\_\_\_

год репатриации: \_\_\_\_\_

место проживания: \_\_\_\_\_

Дата заполнения анкеты: \_\_\_\_\_

Заполненную анкету пошлите, пожалуйста, по адресу:

משרד העלייה והקליטה  
אגף מידע ופרסום  
מערכת רוסיית  
רח' הלל 15, ירושלים 9458115

или по факсу 02-6241585. Можно также опустить анкету в ящик для жалоб и предложений в филиале Министерства алии и интеграции по месту жительства.

Благодарим Вас за сотрудничество и желаем легкой и успешной абсорбции.





רוסית

תלמידים עולים

## משרד העלייה והקליטה

Министерство алии и интеграции



הופק על ידי  
אגף מידע ופרסום  
משרד העלייה והקליטה  
רחוב הלל 15, ירושלים 9458115  
© כל הזכויות שמורות  
ירושלים 2018

### Департамент информации и публикаций

Министерство алии и интеграции

ул. Гилель15, Иерусалим 9458115

© Все права сохраняются

Иерусалим 2018

Центр информации для репатриантов: 03-9733333, \*2994



[www.klita.gov.il](http://www.klita.gov.il)

e-mail: [info@moia.gov.il](mailto:info@moia.gov.il)